Porównanie tłumaczeń Rzymian 13:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Oddawajcie wszystkim te należności: ― temu daninę to daninę, ― temu podatek to podatek, ― temu bojaźń to bojaźń, ― temu szacunek to szacunek. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oddajcie więc wszystkim powinności komu podatek podatek komu cło cło komu strach strach komu szacunek szacunek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oddawajcie wszystkim, co należne:\* komu podatek – podatek; komu cło – cło; komu poważanie – poważanie; komu cześć – cześć.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oddajcie wszystkim powinności: temu daninę daninę. temu podatek podatek, temu bojaźń bojaźń, temu szacunek szacunek. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oddajcie więc wszystkim powinności (komu) podatek podatek (komu) cło cło (komu) strach strach (komu) szacunek szacunek |

1. 1) <x>470 22:21</x>; <x>480 12:17</x>; <x>490 20:25</x> [↑](#footnote-ref-2)